



Beknopt inhoudelijk verslag Project THISOR

Technische Hulpverlening, Internationale Samenwerking & Overstroming Risico

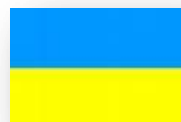
(Rescue service, International Cooperation & Inundation risk)

Roemenië, Hongarije, Oekraïne

2009 - 2010



Stichting E·S·I·E·A[®] Foundation
Parelduikerhof 15
4332 DA MIDDELBURG-NL
www.esiea.nl
14 December 2009.



Inhoudsopgave

I. Samenvatting.....	3
Ia. Summary.....	4
II. Inhoud van het project	5
A. Titel.....	5
B. Themalocatie	5
C. Projectomschrijving.....	5
D. Geschiedenis en toekomst.....	5
E. Doelstellingen	7
F. Projectactiviteiten (aanpak)	7
G. Capaciteitsversterking; ‘Capaciteitsopbouw’ en ‘Ownership’	9
H. Tijdsplanning in Roemenië / Oekraïne.....	10
I. Voorlichting en communicatie	10
J. Exploitatie en continuïteit.....	11
VI. Gegevens Stichting E·S·I·E·A [®] Foundation etc.....	12

I. Samenvatting

Vanuit de samenwerkingsrelatie (stedenband) tussen de gemeente Zutphen, provincie Gelderland in Nederland, en Satu Mare in Roemenië, zijn er tussen de commandant van de brandweer Zutphen, de heer H. Timmermans, en de hulpverleningsdienst van de Oekraïense provincie Transkarpaten met de hoofdstad Uzhgorod contacten ontstaan.

Vanuit deze contacten is vanuit deze hulpverleningsdienst in de Oekraïne de vraag ontstaan naar kennis-ontwikkeling en uitwisseling als ook voor scholing op het gebied van technische hulpverlening en overstromingen. Daarnaast is ook de wens vanuit de Nederlandse partner, in relatie tot continuïteit, *'ownership'* en *capaciteitsopbouw*, geuit om vanuit het Roemeense Satu Mare een project te starten en een internationale samenwerkingsrelatie op te bouwen tussen de provincie Satu Mare en de aangrenzende provincie Transkarpaten in de Ukraine en Hongaarse grensprovincie. Dit alles met als achtergrond dat Oekraïne een nieuwe Europese buur is en grensoverschrijdende samenwerking duidelijk bijdraagt aan continuïteit van het project.

Het bleek in de praktijk onmogelijk, zoals eerst wel was verondersteld, om het project vanuit de Oekraïne zelf op te starten. Vandaar dat gekozen is voor de weg via het partnerschap tussen de gemeente Zutphen en het Roemeense Satu Mare.

Het project bestaat uit een brede en wederzijdse kennisuitwisseling en expertise opbouw. Dit alles door kennisoverdracht (opleiding, oefening en training) vanuit daartoe opgeleide en bevoegde experts via Stichting E·S·I·E·A® Foundation. Daarnaast ook door de verstrekking van gereedschappen aan dit gebied in de Oekraïne waardoor het onderdeel hulpverlening uit het project ook zelfstandig kan worden voortgezet.

Vanuit kennis en ervaring in dit gebied van de Oekraïne omtrent de aanpak van overstromingrisico en het daarbij op professionele wijze improviseren wordt aansluiting gezocht met kennisoverdracht en kennisuitwisseling met Nederland in relatie tot het nationale project Taskforce Management Overstromingen.

Stichting E·S·I·E·A® Foundation is gevraagd vanuit haar doelstelling, expertise op het gebied van uitzending van experts, hulpverlening, rampenbestrijding en crisisbeheersing, het project inhoudelijk en voor wat betreft de ondersteunende bedrijfsvoering te begeleiden.

Het project zet hoofdzakelijk in op capaciteitsopbouw en ownership en vanuit de Roemeense provincie Satu Mare mede ten behoeve van de Transkarpaten in de Oekraïne.

Bij het project is medewerking verleend door COS-Zeeland, een bijdrage als subsidie is verstrekt door de Provincie Zeeland. De Landelijke Faciliteit Rampenbestrijding (LFR) van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties heeft in materiële zin bijgedragen.

Half 2010 zullen de trainingen in Roemenië en daarbuiten door vijf instructeurs via de stichting ESIEA onder projectleiding van Henk Timmermans worden verzorgd.



Ia. Summary

From the alliance (Town twinning) between the city of Zutphen, the provinces of Gelderland in the Netherlands and Satu Mare in Romania, there are between the fire chief of Zutphen, mr. H. Timmermans and the response and relief assistance service of the Ukrainian province Zakarpattia with its capital Uzhgorod, several contacts developed.

Out of these contacts there were questions asked about knowledge development and exchange also for training in technical assistance as well as about floods or flooding.

Due to several problems it was not possible to start up the project out of the Ukraine. Therefore the choice was made to start up through the partnership between Zutphen and Satu Mare in Romania.

Next to this there is also the wish, from the Dutch partner, in relation to continuity, ownership and capacity building, to start within a project, an international cooperation between the province of Zakarpattia and the adjacent Romanian and Hungarian provinces. Keeping in mind that the Ukraine is a new European neighbor and transgressing collaboration contributes to the continuity of the project.

The project consists of mutual knowledge exchange and building expert opinion capacity. This can be done through transfer of know how (education, practice and training) by educated and competent (authorized) experts in the Netherlands arranged by the ESIEA-foundation. Also, by providing equipment to this area in the Ukraine, through which the element of assistance relief also can be continued independently.

Out of knowledge and experience in this area of the Ukraine, concerning the method of inundation risk and besides improvising professionally, there will be searched for a connection between transferring and exchanging knowledge with the Netherlands in relation to the Dutch national project "Taskforce Management Inundation"

E·S·I·E·A ® Foundation is asked to conduct the project , out of its objective and its expert opinion in detaching experts, relief assistance, disaster relief and crisis management.

The project will commence in the first pace on capacity building and ownership within an for the province of Zakarpattia in the Ukraine.

There is a joint composition with COS-Zeeland and a allowance is supplied by the province of Zeeland. The Country Facility of Disaster Relief (Landelijke Faciliteit Rampenbestrijding (LFR)) of the Ministry of Home Affairs and Kingdom relations participated with materials.

Training will start in 2010 in Romania, Ukraine and Hungary provided by five instructors of the ESIEA Foundation presided by Henk Timmermans.

II. Inhoud van het project

A. Titel

Het project draagt als titel THISOR - Oekraïne. 'THISOR' is de afkorting van 'Technische Hulpverlening, Internationale Samenwerking en Overstroming Risico.

B. Themalocatie

Het project wordt primair uitgevoerd in de Roemeense provincie Satu Mare en komt ook ten goede aan de grensregio's in Hongarije en ten behoeve van de regio Transkarpaten, Uzhgorod, in Oekraïne. In eerste instantie is getracht het project vanuit Oekraïne op te starten. Dit bleek onhaalbaar vandaar dat de aanvliegroute in overleg met de projectleider door Stichting ESIEA is omgelegd en nu wordt ingestoken vanuit Roemenië.

C. Projectomschrijving

Het project kent drie onderdelen die gezamenlijk worden opgepakt. Het betreft:

1. Opleiding en training in en ten behoeve van technische hulpverlening in relatie tot ongevallen in het verkeer en bedrijven. Een en ander volgens de methode train de trainer. (capaciteitsopbouw waarbij tevens wordt beschikt over basis gereedschappen).
2. Grensoverschrijdende samenwerking op het gebied van overstromingen/rampenbestrijding met Hongarije en Oekraïne (ownership).
3. Beperkte kennis opbouw door ervaringuitwisseling in relatie tot overstromingen (met nadruk gericht op evacuaties) (ownership).

De commandant van de brandweer Zutphen, de heer Henk Timmermans, treedt binnen het project op als projectleider. De projectaanvraag en ondersteuning wordt uitgevoerd door en via de Stichting Expert Service International Emergency Aid Foundation (Stichting ESIEA-Foundation).

Rolcontainers met gereedschappen voor het project zijn o.a. in november 2009 geleverd via de Landelijke Faciliteit Rampenbestrijding van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties.

D. Geschiedenis en toekomst



Henk Timmermans

De gemeente Zutphen heeft vanaf 1970 een stedenband met de stad/regio Satu Mare in Roemenië. In 2010 wordt hiervan het 40-jarig jubileum gevierd. Satu Mare is een grensregio met de Oekraïense Transkarpaten met de provinciehoofdstad Uzhgorod. Vanuit de stedenband onderhoudt de brandweer van de gemeente Zutphen contacten met de brandweer van Satu



Volodymyr Bodak

Mare. Grensoverschrijdende samenwerking op het gebied van hulpverlening, rampenbestrijding en crisisbeheersing met de nieuwe Europese buur Oekraïne vindt nog nagenoeg niet plaats. Een eerste ontmoeting tussen de commandant van de brandweer in Zutphen, de heer Henk Timmermans, en de commandant, generaal Volodymyr Bodak, van Uzhgorod, kwam feitelijk vanuit de stedenband met het Roemeense Satu Mare tot stand. Hier werd vanuit deze generaal de vraag gesteld naar duurzame hulp en kennisuitwisseling

(capaciteitsopbouw en ownership) voor de Transkarpaten. Daarbij kwam ook het verzoek om te willen bemiddelen in grensoverschrijdende (internationale) samenwerking met Roemenië en Hongarije vanuit de ervaringen die reeds in Nederland aanwezig zijn. Grensoverschrijdende samenwerking komt de fysieke veiligheid van de burgers in dit gebied als ook de continuïteit en borging van het kwaliteitsverbeteringsproces ten goede.

In de regio Transkarpaten werken de hulpverleningsdiensten bij lange na nog niet conform Europese standaarden. Inmiddels ziet men uit Europese samenwerking welke mogelijkheden er kwalitatief op dit gebied te behalen zijn. De cultuur van de hulpverleningsorganisaties is er een van leren, niet het wiel opnieuw uitvinden, gebiedsgebonden maatwerk oplossingen ontwikkelen en op eigen kracht doorontwikkelen. In het gebied vinden zeer veel verkeers- en bedrijfsongevallen plaats. De hulpdiensten zijn daar nog nagenoeg niet op ingespeeld en toegerust. Kennis, kunde en gereedschappen zijn niet of onvoldoende voorhanden om adequaat te reageren op de hulpaanvragen die in het gebied binnen komen. Samenwerking in de keten (o.a. door samenwerking met ambulancevoorziening en ziekenhuis) is op een kwalitatief zeer laag niveau. Het aantal slachtoffers is daardoor relatief hoog.



**Evacuatie bij
overstroming Oekraïne**

De commandant van Uzhgorod in de Transkarpaten heeft veel kennis en ervaring opgebouwd op het gebied van het repressief reageren op overstromingen en met name daarbij op het gebied van evacuatie. Tijdens de overstromingen in de Oekraïne heeft hij de operationele leiding gehad.

Daarbij is het voornamelijk aangekomen op improviseren vanuit aanwezig professionalisme op dit gebied. In Nederland heeft het project Taskforce Management Overstromingen in 2008 gedraaid. In Zeeland loopt dit project in relatie tot Watersnoodaanpak Veiligheidsregio Zeeland (WAVE) door. De vraag vanuit Roemenie en Uzhgorod is om kennis hierover met elkaar te delen. Gevraagde gegevens worden beschikbaar gesteld.

Als nieuwe buur van Europa worden de ontwikkeling en kwaliteitsopbouw in Roemenie door de Transkarpaten gezien. Daar grensoverschrijdende samenwerking nog nauwelijks plaats vindt op het gebied van hulpverlening, rampenbestrijding en crisisbeheersing ligt nadere kennismaking en samenwerking voor de hand. Tevens wordt hierbij nadrukkelijk op het gebied van 'Ownership' een bijdrage geleverd.



Ontmoeting projectleider in Roemenië met collega's uit Oekraïne

In juli 2010 organiseert de brandweer in Zutphen haar open dag. December 2009/januari 2010 wordt het programma besproken. De kazerne kantoren zijn inmiddels fors verbouwd en gestart wordt met het kazernereren waarna de cluster een feit is.

Bovendien heeft de stedenband met Satu Mare haar 40-jarig lustrum. Met subsidie zullen de collega's uit Satu Mare en Uzghorod kunnen worden gehuisvest als tegenbezoek. Het gemeentebestuur van Zutphen staat hier positief tegenover. De activiteiten zullen dan verder worden voortgezet.

De projectondersteuning van Stichting ESIEA, als katalisator, kan dan ook in 2009 worden beëindigd.

E. Doelstellingen

Korte en lange termijn doelstellingen van het THISOR-project.

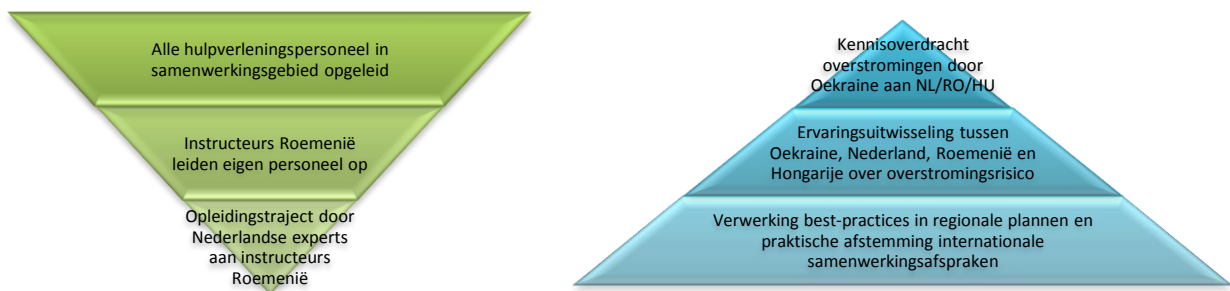
korte termijn

De korte termijn doelstelling is gericht op kennismaking en opbouwen van een vertrouwensbasis voor verdere samenwerking. Dit gebeurt door een nadere inventarisatie en verdieping van knelpunten, werkprocessen en structuren, verkenning van opleidingssystemen en mogelijkheden, als ook het bekijken én ervaren van reeds ontwikkelde best-practices. Hierdoor wordt tevens ingezet op het opbouwen van relaties. Voorlichtingsactiviteiten in het aanvragende gebied Roemenië en Transkarpaten dragen bij aan een kwalitatief beter imago van individuele hulpdiensten als ook aan draagvlak voor internationale samenwerking. Verwacht wordt dat dit zeker een blijvende impuls zal opleveren voor de lange termijn doelstellingen.

lange termijn

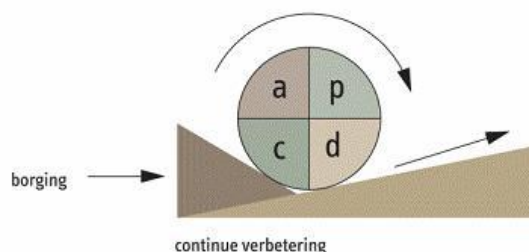
De lange termijn doelstelling is dat zelfstandig en duurzaam door de Transkarpaten zelf en vanuit Uzhgorod het project wordt omgezet in een continue door-ontwikkelp proces. Voldaan wordt daarmee aan de doelstelling van zowel capaciteitsopbouw als Ownership.

Grensoverschrijdende samenwerking met Oekraïne en Hongarije is daarbij een pré vanuit het oogpunt van continuïteit.



F. Projectactiviteiten (aanpak)

De projectactiviteiten¹ worden volgens de PDCA (Plan, Do, check (study), Act) –cirkel opgezet en uitgevoerd. Daarmee en daardoor wordt de kwaliteit van het proces geborgd en wordt ingezet op een duurzame doorontwikkeling.



Figuur 1: Plan, Do, Check (Study), Act - cirkel

¹ Zie ook bijlage V.8 'Draaiboek projectactiviteiten'

Concrete projectactiviteiten waren/zijn:

In Roemenië (en Oekraïne, Transkarpaten):

- a) **Plan:** Verdieping technische hulpverleningsvraag middels gebieds-, organisatie- en (internationale) netwerkpartner-verkenning (nadere kennismaking), ondersteunen opzet opleidingsplan en lesmateriaal technische hulpverlening. Plannen (internationale) voorlichtingsactiviteiten.
Door: Initiatie en ondersteuning door experts via Stichting E-S-I-E-A ® Foundation (opgeleide en bevoegde brandweerinstructeurs Technische hulpverlening (ICET)). Voorlichtingsactiviteiten door eigen personeel Roemenië.
- b) **Do:** Inrichten opleiding en trainingslokaliteit(en), Organiseren van oefenmaterialen, verschaffen basisset hulpverleningsgereedschap, samenstellen opleidingsgroep. Organiseren voorlichtingsactiviteiten.
Door: Initiatie door organisatie brandweer Zutphen in Roemenië en ondersteuning bij uitvoering door opgeleide en bevoegde brandweerinstructeurs Technische hulpverlening(ICET) brandweer Zutphen. Beschikbaar stellen hulpverleningsgereedschappen voor permanent gebruik in Roemenië en Oekraïne door Stichting E-S-I-E-A ® Foundation. Voorlichting door medewerkers Roemenië en Oekraïne.
- c) **Check/study:** Het verzorgen van theorie en praktijktraining alsmede verzorgen afrondende test.
Door: Instructeurs uit Satu Mare met ondersteuning/coaching van experts via brandweer Zutphen (opgeleide en bevoegde brandweerinstructeurs Technische hulpverlening (ICET)).
- d) **Act:** Uitvoeren opleiding en training door de dan opgeleide instructeurs van de hulpverleningsorganisatie(s) in de Roemenië aan eigen personeel en partnerorganisaties in Oekraïne (vanuit principe train de trainer).
Door: Eigen opgeleide medewerkers uit Roemenië. Monitoren van inzetten technische hulpverlening en bijstellen opleidingsplan.
- e) **Secure:** Borging duurzaamheid door het organiseren van een seminar over technische hulpverlening.



Brandweer in Oekraïne

Ervaringsuitwisseling en opbouwen behoefte van voortgang traject alsmede het optreden als trainer voor korpsen in Satu mare en mogelijk daarbuiten in Oekraïne.



Voorbeeld van een set hydraulisch hulpverlenings-gereedschap

In Nederland:

- a) **Plan:** Uitdieping vraagstelling middels gebieds-, organisatie- en (internationale) netwerkpartner-verkenning (nadere kennismaking), onderzoek benodigde opleidingsdocumentatie en lesmateriaal. Voorbereiden voorlichtingsactiviteiten. Inzamelen gereedschappen en hulpverleningsmaterialen.
Door: Gemeente/brandweer Zutphen met bevoegde experts en coördinator via Stichting E-S-I-E-A® Foundation.
- b) **Do:** Demo's en vaardigheidstraining technische hulpverlening. Praktijkverkenning grensoverschrijdende samenwerking met Duitsland (Parkstad-Limburg met Herzogenrath).
Door: Medewerkers partnerorganisatie (brandweer Zutphen) en/of experts via Stichting E-S-I-E-A® Foundation. Basistraining bij Nederlands Opleidings- en Oefencentrum (o.a. Safety Center Holland, Dordrecht en/of Barneveld).
- c) **Check/study:** Het onderzoeken en uitwisselen van innovatieve, eenvoudige en praktische verbeteringen op het gebied van overstromingsrisico en evacuatie.
Door: Experts uit Roemenië in combinatie met experts via brandweer Zutphen.
- d) **Act:** Het verzorgen van voorlichting, uitwisseling ervaring en praktische leerpunten op het gebied van overstromingsrisico en evacuatie en het voorlichten over het THISOR-project.
Door: Experts Oekraïne samen met experts via Stichting E-S-I-E-A® Foundation, Zutphen en/of Zeeland.



Theoretische vorming



Technische hulpverlening in de praktijk



Overstroming Oekraïne

G. Capaciteitsversterking; 'Capaciteitsopbouw' en 'Ownership'

Capaciteitsopbouw is een leerproces waarin mensen, organisaties en samenlevingen hun mogelijkheden vergroten. Binnen het THISOR-project wordt aan al de drie vormen van capaciteitsopbouw vorm en inhoud gegeven.

1. In relatie tot '*human resources*'-ontwikkeling wordt binnen het project ingezet op het leerproces voor individuele mensen middels training, coaching en uitwisselingsbezoeken. Hierdoor worden kennis, vaardigheden en motivatie van betrokkenen versterkt. Het principe van Train de Trainer wordt toegepast.
2. *Organisatieversterking* vindt door het project plaats doordat de reeds bestaande betrokken/aanvragende hulpverleningsorganisatie en de samenwerking met netwerkpartners beter op het gebied van hulpverlening, rampenbestrijding, crisisbeheersing en internationale samenwerking gaat functioneren.
3. Op *institutionele ontwikkeling* wordt ingezet omdat de reeds bestaande betrokken/aanvragende organisatie beter in staat is om samen te werken met andere maatschappelijke/partner organisaties, zelfs in internationaal verband, met behoud van eigen doelen.

Ownership vindt plaats bij een duurzame aanpak van het project. Deze duurzame aanpak moet er toe leiden dat het THISOR-project idealiter zonder steun van de partnerorganisatie en Stichting E-S-I-E-A® Foundation na afloop kan worden voortgezet. Het project en de projectorganisatie vormen als het ware de impuls en katalysator tot aanpak en structurele doorontwikkeling.

In het THISOR –project wordt ingezet op 'Ownership' doordat;

- I. Ingespeeld wordt op de problemen die door hulpverleningsdiensten in Roemenië en de Transcarpaten zelf zijn aangereikt. De aanvraag komt vanuit Roemenië en de Oekraïne zelf.
- II. De partnerorganisatie, alleen al vanuit de vraagstellingen, betrokken is in het projectvoorstel.

- III. Getracht wordt om betrokkenheid van de lokale overheid (Ministry of Emergencies) te verkrijgen.
- IV. Juist personeel van de aanvragende organisatie te betrekken en te trainen in het project (capaciteitsopbouw)
- V. Een bijdrage in natura (o.a. inzet opleidings en oefeningen, verlof van medewerkers, vervoer en transport ter plekke) te leveren aan het slagen van het project.
- VI. Het project tot stand is gekomen vanuit een reeds bestaand partnerschap in Satu Mare (Roemenië). Derhalve zijn eerste contacten in en met Oekraïne via deze stedenband al gelegd.

H. Tijdsplanning in Roemenië / Oekraïne.

Het project is gestart op 31 augustus 2009 en kent als formele einddatum 1 september 2010. Input van Stichting ESIEA is voorzien tot en met december 2009. In praktische zin kent het project een doorlooptijd van ca. een jaar. De projectperiode sluit (afronde) aan op de jubileum activiteiten van het 40 jarig bestaan van de stedenband Zutphen – Satu Mare.

I. Voorlichting en communicatie

Boodschap

De basisboodschap van het project is die van de Stichting ESIEA en luidt:

“Our service their sustainable solutions”

Met deze boodschap willen de deelnemers in het project aangeven dat het over en weer expertise delen zich loont. De principe van ‘train de trainer’, uitwisselen van ‘best practices’ waarmee kennis en ervaring wordt gedeeld als ook ‘niet opnieuw het wiel uitvinden’ komen daarbij uitgebreid aan bod. Leren van ervaringen over en weer dragen daarnaast bij aan blikverbreding en persoonlijke ontwikkeling van mensen. Dit alles om een bijdrage aan verhogen van veiligheid te garanderen en daarmee vermindering van menselijk leed.

Doelstelling

Voorlichting is belangrijk om aandacht te krijgen voor het THISOR- project als ook de organisatie van de ondersteunende Stichting E·S·I·E·A ® Foundation.

Met de voorlichtingsactiviteiten is/wordt dan ook ingezet op twee hoofddoelstellingen en één neven doelstelling:

- **Ondersteuning fondsenwerving.**
- **Verstrekken achtergrondinfo over Oekraïne en het specifieke THISOR-project.**
- Nevendoeel is de verdere bekendheid van de doelstellingen van-, en ondersteuning door, Stichting E·S·I·E·A ® Foundation bij het THISOR-project.

Doelgroepen en bereik

Hulpverleningsdiensten, lokale en regionale overheden, burgers, mogelijk bedrijfsleven en scholen.

De belangrijkste doelgroepen in het projectland zijn:

- **Hulpverleningsdiensten** (brandweer en ambulancediensten) in de provincie Satu Mare (Roemenië) en Transkarpaten (Oekraïne) en met name Uzhgorod. Het betreft instructeurs/docenten in het Roemeense en Oekraïense onderwijssysteem van hulpverlening en rampenbestrijding. De leeftijdscategorie wordt ingeschat tussen de 25 en 55 jaar. De uiteindelijke doelgroep betreft, vanuit het principe ‘train de trainer’, al het personeel van de betreffende hulpverleningsdiensten waarbij ingezet wordt op geborgde en duurzame kennis en vaardigheidsontwikkeling en toepassing



van technieken. De op te leiden personeelsleden worden door de vragende organisatie aangewezen en verplicht de opleidingen en trainingen te volgen.

- **Lokale en regionale overheden** (zowel in Nederland als internationaal bij de projectpartners)



- **Burgers**
- **Scholen in de projectlanden** (zo mogelijk)



Mogelijke betrokkenheid scholen Transkarpaten

J. Exploitatie en continuïteit



Ministry of
Emergencies
Oekraïne

De partnerorganisaties in Roemenië (Satu Mare) en in de Oekraïne zijn verantwoordelijk voor de exploitatie (d.w.z. het voortbestaan) van het project. Vanuit de verdere kennismaking in Nederland en ter plekke zal door de projectorganisatie worden ingezet op het verkrijgen van

(inter)nationale bestendige samenwerkingsverbanden en ondersteuning alsmede op het intensiveren van contacten met het Roemeense ministerie van Binnenlandse Zaken en het Oekraïense ministerie van rampenbestrijding. Hiermee gaat het THISOR-project over in een eigen doorontwikkel proces. Niet wordt uitgesloten dat het bedrijfsleven dit project uiteindelijk als voorbeeld voor een verdere uitrol in de Oekraïne gaat gebruiken en derhalve ook verder zal willen ondersteunen.



Ministry of
internal affairs
Romania

VI. Gegevens Stichting E·S·I·E·A ® Foundation etc.



e·s·i·e·a®

Stichting E·S·I·E·A ® Foundation (Expert Service International Emergency Aid – Foundation)

Parelduikerhof 15

4332 DA MIDDELBURG

The Netherlands

Tel: 0031(0)118641514 (het best bereikbaar na 17.00 uur en in het weekend)

Fax: 0031(0)118640326

E-mail: info@esiea.nl

<http://www.esiea.nl/>

Rekeningnummer: 493411704 (ABN AMRO)

IBAN: NL71ABNA0493411704

BIC: ABNANL2A

KvK nr.: 20138551

BTW nr.: 8191.14.650

ANBI-verklaring: per 1 januari 2008 dossiernr: 55 279

Algemene voorwaarden op 29 februari 2008 gedeponereerd bij de Kamer van Koophandel te Middelburg onder nr. 20138551

Nederlandse Ambassade Kiev

Embassy of the Kingdom of the
Netherlands in Kyiv

Kontraktova Ploshcha 7

01901 Kyiv, Ukraine

Tel: +38 044 4908 200

Fax: +38 044 4908 209/267

E-mail: kie@minbuza.nl

